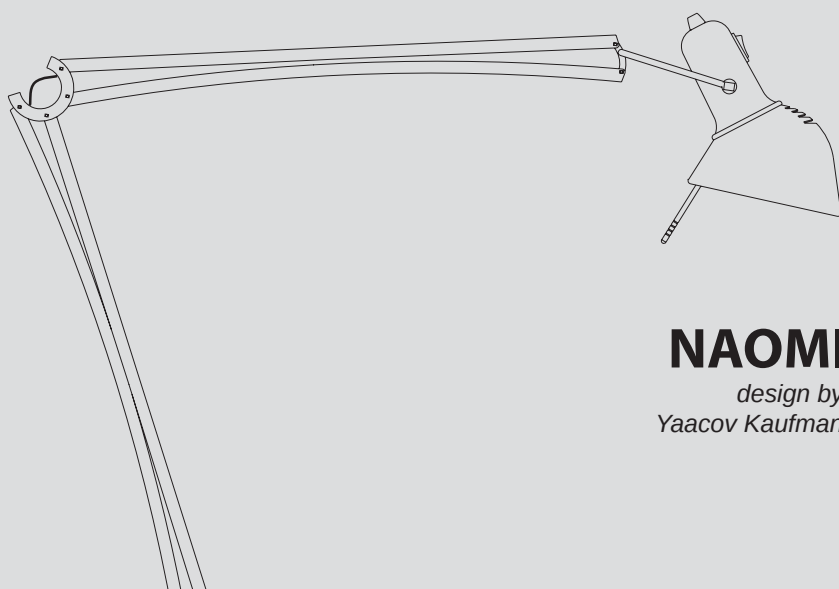


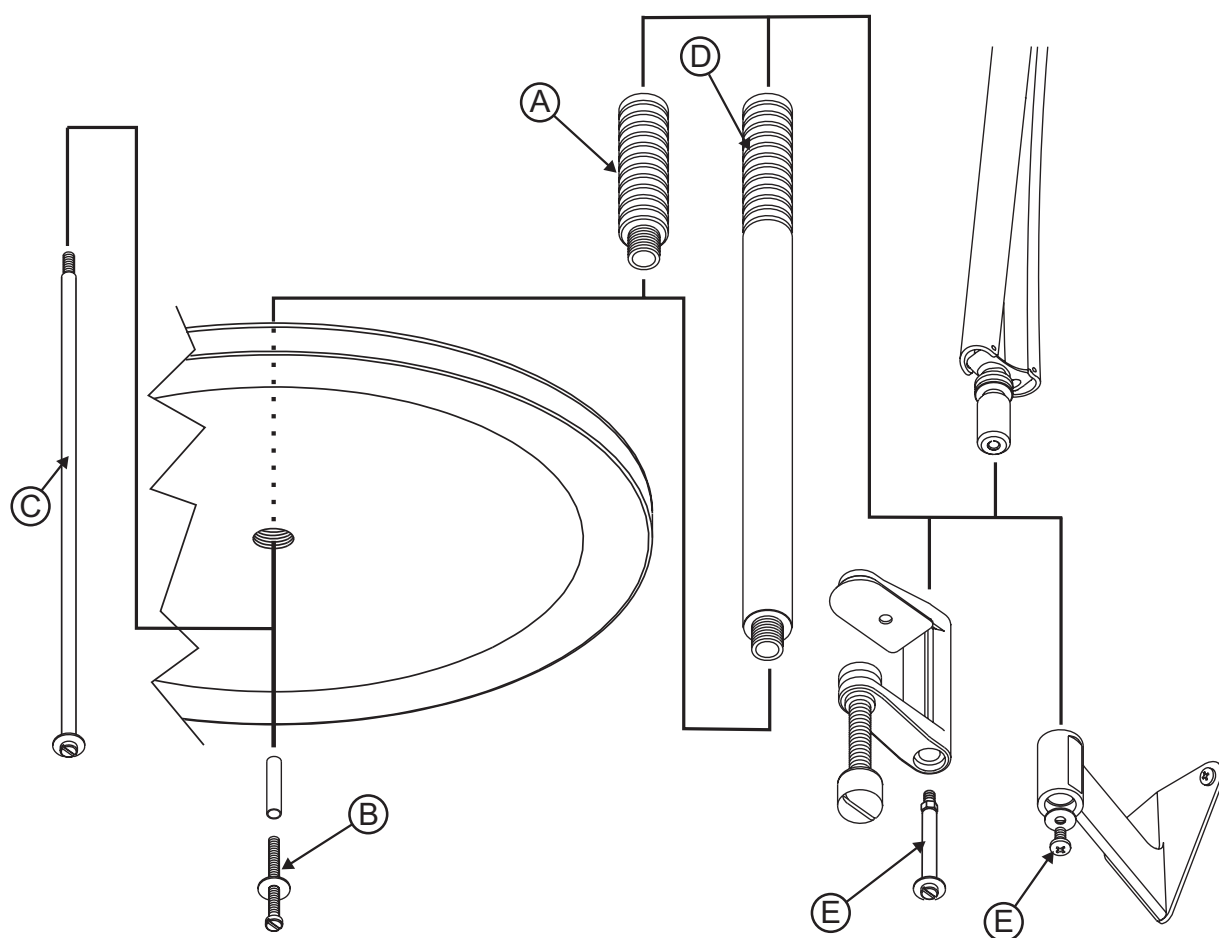


NAOMI

design by
Yaacov Kaufman

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones


LUMINA
www.lumina.it





Lampada orientabile ed estensibile con riflettore girevole di 360°. Costruita in alluminio lucidato, anodizzato o verniciato.

Versioni: da tavolo, a morsetto, da terra, da parete.

Lampadina ad incandescenza da MAX 60W E27 IAA/W o lampadina alogena da MAX 75W E27 HSGS/F 

L'apparecchio standard viene fornito con lampadina da 60W.

Il simbolo  0,1m indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato.

 Apparecchio installabile direttamente su superfici normalmente infiammabili.

 Apparecchio in classe II (doppio isolamento).

Solo per uso interno.

MONTAGGIO VERSIONE DA TAVOLO

Avvitare con forza il manicotto "A" sulla base, inserire il corpo della lampada nel manicotto ed avvitare la vite di fermo "B".

MONTAGGIO VERSIONE DA TERRA

Avvitare con forza il tubo "D" sulla base; inserire il corpo lampada sul tubo "D" ed avvitare il tirante di fermo "C".

MONTAGGIO VERSIONI A MORSETTO O PARETE

Infilare il corpo lampada sul morsetto o sul supporto a parete ed avvitare la vite di fermo "E".

Nel caso la testa illuminante dovesse risultare lenta stringere leggermente le due viti di fissaggio con la chiave in dotazione.

In caso di sostituzione della lampadina alogena utilizzarne una alogena autoprotetta 

Lampada conforme alle vigenti normative europee, corredata di attestato di conformità rilasciato da:



La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla osservanza di queste istruzioni pertanto si raccomanda di conservarle.

GARANZIA Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia valide nella rispettiva nazione. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata dal documento giustificativo dell'acquisto.



Verstellbare und drehbare Leuchte mit um 360° drehbarem Reflektor. Aus poliertem, eloxiertem oder lackiertem Aluminium.

Erhältlich als Tisch-, Klemm-, Steh- und Wandleuchte.

Leuchtmittel: Glühlampe MAX 60W E27 IAA/W oder Halogenlampe MAX 75W E27 HSGS/F 

Auslieferung erfolgt mit Leuchtmittel 60W.

Das Symbol  0,1m zeigt den zu beachtenden Mindestabstand zum beleuchtenden Gegenstand auf.

 Das Gerät kann auf normal entzündbaren Flächen montiert werden.

 Gerät in II Isolierungsklasse (Doppelisolierung).

Nur für Innenbereich geeignet.

MONTAGE DER TISCHLEUCHTE

Die Buchse "A" auf den Tischfuss fest aufschrauben. Den Lampenkörper in die Buchse stecken und die Befestigungsschraube "B" anziehen.

MONTAGE DER STEHLEUCHTE

Das Rohr "D" auf den Fuss fest aufschrauben. Den Lampenkörper auf das Rohr "D" stecken und Zustand (Schraube) "C" anziehen.

MONTAGE DER KLEMM- UND WANDLEUCHTE

Den Lampenkörper auf die Klemme oder Wandbefestigung stecken und die Befestigungsschraube "E" anziehen.

Sollte der Reflektor locker sein, bitte die zwei Befestigungsschrauben mit dem beigefügten Schlüssel leicht anziehen.

Wenn das Leuchtmittel gewechselt werden muss, bitte ein selbstschuetzendes Leuchtmittel verwenden 

Die Leuchte entspricht den geltenden europäischen Sicherheitsnormen. Der Prüfbericht wurde ausgestellt von:



Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn diese Montageanleitung genau beachtet wird. Wir empfehlen daher diese aufzubewahren.

GARANTIE Für dieses Gerät gelten die im Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall aber die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.



Adjustable lamp with a reflector revolving by 360°. It's constructed in aluminium, polished, anode or varnished.

Versions: table, clamp, floor, wall.

Incandescent bulb max 60W E27 IAA/W or halogen bulb max 75W E27 HSGS/F 

The serial produced fitting is equipped with a 60W bulb.

The symbol  0,1m recommends the minimum distance to be kept from the illuminated object.

 Fitting suitable for mounting on normally flammable surfaces.

 Light fitting built in second insulating class (double insulation).

Only for interiors.

TABLE VERSION - Mounting instructions

Tighten the screw-rod "A" into the base with strength, slip the the lamp body into the screw-rod and tighten the blocking screw "B".

FLOOR VERSION - Mounting instructions

Screw the rod "D" with strength, slip the the lamp body into rod "D" and tighten the blocking rod "C".

CLAMP AND WALL VERSIONS - Mounting instructions

Slip the the lamp body into the clamp or the wall support and tighten the blocking screw "E".

Should the lightening head be loose please tighten the two fixing screws gently, by the special tool included.

In case of halogen lamp replacement please use a self shielded tungsten halogen lamp only 

This light fitting perfectly conforms to the European safety rules in force and it is certified by:



Carefully read the instructions before assembling the light fitting which is guaranteed safe and reliable when it has been correctly installed and properly used. We recommend to conserve the instructions.

GUARANTEE This light fitting is guaranteed under the conditions in force in the Country of sale. For claims under guarantee, the sales receipt must be shown.



(F)

Lampe orientable et extensible avec reflecteur pivotant sur 360°. Fabriquée en aluminium dépoli, anodisé ou verni.

Versions: à poser, sur étau, sur pied, pour fixation murale.

Sources: ampoule à incandescence de 60W maxi E27 IAA/W, ou même ampoule halogène 75W maxi E27 HSGS/F 

L'appareil de fabrication série est fourni équipé d'une ampoule de 60W.

L'indication  0,1m se réfère à la distance minimale à garder des objets illuminés.

 Appareil apte au montage sur les surfaces normalement inflammables.

 Appareil en classe d'isolation II (double isolation).

Emploi à l'intérieur exclusivement.

MONTAGE DE LA VERSION À POSER

Vissez bien le manchon "A" dans la base, ensuite insérez le corps de la lampe dans le manchon et serrez le vis de blocage "B".

MONTAGE DE LA VERSION SUR PIED

Vissez le tube "D" dans la base, insérez le corps de la lampe dans le tube "D" et serrez le tirant "C" d'arrêt.

MONTAGE DE LA VERSION SUR ÉTAU ET FIXATION MURALE

Enfilez le corps de la lampe dans l'étau ou dans le support de fixation murale, et serrez le vis "E" de blocage.

Dans le cas où la tête éclairante ne tenait pas parfaitement, vous pouvez serrer légèrement les deux vis de fixation par la clé livrée avec la lampe.

En cas de remplacement montez une ampoule "auto-protégée" 

Appareil conforme aux normes de sécurité Européennes en vigueur et certifié par: 

La sécurité d'emploi de cette lampe est soumise à l'observation de ces instructions et il est donc conseillé de les conserver.

GARANTIE Les conditions de garantie sont celles en vigueur dans le Pays dans lequel l'achat a été effectué. La garantie ne sera appliquée que sur présentation de la facture d'achat.

CE

(E)

Lámpara orientable y extensible con pantalla giratoria de 360°. Fabricada de aluminio pulido, anodizado ó barnizado.

Versiones: sobremesa, pinza, de pie, pared.

Bombilla de incandescencia de 60W de potencia máxima conexión E27 IAA/W, ó halógena de 75W de potencia máxima, conexión E27 HSGS/F 

El aparato de serie es suministrado completo de una bombilla de 60W.

El símbolo  0,1m indica la distancia mínima que debe mantenerse respecto a los objetos iluminados.

 Aparato idóneo para el montaje sobre superficies normalmente inflamables.

 Aparato en clase de aislamiento II (doble aislamiento)

Aparato idóneo solo para interiores.

MONTAJE DE LA VERSIÓN DE SOBREMESA

Apretar firmamente el mango "A" en la base, insertar el cuerpo de la lámpara en el mango y apretar el tornillo "B" de bloqueo.

MONTAJE DE LA VERSIÓN DE PIE

Apretar firmamente el tubo "D" en la base, insertar el cuerpo de la lámpara en el tubo "D" y apretar la varilla "C" de bloqueo.

MONTAJE DE LA VERSIÓN DE PINZA Ó DE PARED

Insertar el cuerpo de la lámpara en la pinza ó en el soporte de pared, y apretar el tornillo "E" de bloqueo.

Al constatar el aflojamiento de la cabeza iluminante, aprete con delicadeza los dos tornillos de fijación por la clave suministrada.

En caso de sustitución emplear bombillas de tipo "auto-protectivo" 

Aparato conforme a las normas europeas vigentes y certificado por:

CE

La seguridad del aparato está garantizada con la observancia de estas instrucciones, por lo tanto se recomienda conservarlas.

GARANTIA Para este aparato, rigen las condiciones de garantía vigentes en el País de venta. Para disfrutar de las condiciones de garantía, es necesario presentar el recibo de compra.

CE

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA D'UTILIZZO

L'apparecchio di illuminazione che avete acquistato è costruito secondo le vigenti normative di sicurezza europee ed è stato collaudato e certificato da un Istituto qualificato per il marchio di qualità.

L'utilizzo sicuro di apparecchi elettrici con parti ad elevata temperatura richiede, oltre alla normale prudenza, l'osservanza delle seguenti istruzioni.

Leggere attentamente e conservare le istruzioni allegate all'apparecchio per future necessità.

Si consiglia di far installare l'apparecchio da personale specializzato.

Non usare l'apparecchio per usi impropri non previsti dal normale utilizzo secondo la tipologia per la quale è stato progettato.

Non montare lampadine di potenza superiore o diverso tipo da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio e sulle etichette apposte sull'apparecchio stesso.

Per sostituire la lampadina o pulire l'apparecchio **SI DEVE:**

- staccare la spina se l'apparecchio ne è munito o togliere la tensione elettrica dell'impianto;
- lasciare raffreddare completamente la lampadina e l'apparecchio prima di toccarlo con mani.

NON PULIRE MAI l'apparecchio acceso o ancora caldo.

NON UTILIZZARE liquidi infiammabili per la pulizia.

Tenere presente che le parti in vetro, lampadina compresa, possono rompersi costituendo frammenti taglienti, pertanto usare molta cautela nel maneggiarli.

Non installare apparecchi in zone ove possano facilmente essere urtati, in particolare modo tenerli lontano dalla portata dei bambini.

Non montare l'apparecchio troppo vicino a materiali facilmente infiammabili come tende o altro e non coprire l'apparecchio impedendone il raffreddamento.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione risultasse danneggiato o si verificassero altri guasti o funzionamenti anomali, far riparare l'apparecchio da un punto vendita Lumina.

ANWEISUNGEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

Das erworbene Beleuchtungsgerät ist gemäß den derzeit geltenden Europäischen Sicherheitsnormen konstruiert worden und wurde von einem qualifizierten Institut für Qualitätszeichen geprüft und zertifiziert.

Der sicherer Gebrauch von elektrischen Geräten mit Teilen in erhöhter Temperatur, verlangt neben der gewöhnlichen Vorsicht, die Beachtung der folgenden Anweisungen:

Die dem Gerät beigefügte Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und für zukünftige Bedarfsfälle aufheben.

Es wird empfohlen, das Gerät durch qualifiziertes Personal installieren zu lassen.

Das Gerät nicht für unangebrachte Zwecke nutzen, die nicht zum normalen Gebrauch zählen, gemäß der Typologie für welche es geplant wurde.

Keine Leuchtmittel mit höherer Stärke oder anderen Typs verwenden, als in den Anweisungen und Beschriftungen auf dem Gerät selber angegeben.

Um das Leuchtmittel auszuwechseln oder das Gerät zu reinigen muß man:

- Stecker ausziehen oder Spannung unterbrechen.
- Das Leuchtmittel und das Gerät vollständig erkalten lassen, bevor es mit den Händen berührt wird.

Nie das eingeschaltete oder warme Gerät reinigen.

Keine brennbaren Flüssigkeiten zum Reinigen benutzen.

Zur Kenntnis nehmen, daß die Glasteile, Leuchtmittel eingeschlossen, zerbrechen können und dadurch scharfe Scherben entstehen können, deshalb sehr vorsichtig damit umgehen.

Nicht an Stellen installieren, wo sie leicht zu stoßen sind, vor allem in Reichweite von Kindern fernhalten.

Das Gerät **nicht** zu nahe an leicht brennbaren Materialien wie Gardinen oder anderem installieren und das Gerät nicht abdecken um die Abkühlung zu verhindern.

Kindern **nicht** zulassen, mit dem Gerät zu spielen.

Sollte das Beschickungskabel beschädigt sein oder andere Schäden oder abweichendes Funktionieren eintreten, sollte das Gerät bei einem Lumina-Stützpunkthändler repariert werden.

REMARKS FOR A SAFE USE

The light fitting that you have purchased has been designed and built according to European security norms in force and is certified by an appointed Institute for Quality Marks.

The safe use of a light fitting embodying high temperature components requires, beyond the necessary attention, to carefully follow these instructions:

Read carefully and conserve the instructions for the correct use of the light fitting.

We suggest to have the fitting installed by a specialized technician.

Do not use the light fitting for improper applications, that haven't been foreseen in the project.

Do not use bulbs of higher power than the one specified in the instructions and on the labels stuck on the light fitting.

When cleaning or changing the bulb of the light fitting, remember to previously unplug the same or switch off the main.

Let the light fitting and the bulb cool down before touching it with the hands.

Moreover, we suggest to remember:

Never clean the light fitting when hot or under tension.

Never use flammable products to clean the light fitting.

The glass components - bulb included - can break and therefore are **dangerous** if uncarefully handled.

Light fittings should be installed **out of the reach of children** and in such a position where they cannot be hit by anything.

Do not install the light fitting too close to flammable materials (curtains, etc.), nor cover it, to prevent the normal cooling.

Do not allow children to play with the fitting.

In case of troubles, misworking or damage to the cable, contact your Lumina dealer for checking and repairing.

ADVERTENCIA PARA SEGURIDAD DE UTILIZACIÓN

El aparato de iluminación que ha adquirido está construido según la vigente normativa de seguridad europea y ha sido probado y certificado por un conocido Instituto de calidad.

La utilización segura de aparatos eléctricos con partes de elevada temperatura requiere, además de la prudencia normal, la observancia de las siguientes instrucciones.

LEER Y CONSERVAR ATENTAMENTE las instrucciones adjuntas al aparato para necesidades futuras.

Se aconseja hacer instalar el aparato por personal especializado.

No usar el aparato para usos improprios no previstos en la normal utilización según la tipología para la cual ha sido proyectado.

No montar bombillas de potencia superior o de distinto tipo a las indicadas en las instrucciones de montaje y en las etiquetas pegadas sobre el mismo aparato.

Para sustituir la bombilla o limpiar el aparato **SE DEBE:**

a) Quitar el enchufe de la toma eléctrica si el aparato va provisto o cortar la corriente eléctrica de la instalación.

b) Dejar enfriar totalmente la bombilla y el aparato antes de tocarlo con las manos.

NO LIMPIAR NUNCA el aparato encendido o todavía caliente.

NO UTILIZAR líquidos inflamables para la limpieza.

Tener presente que las partes de vidrio, bombilla incluida, pueden romperse constituyendo fragmentos cortantes, por lo tanto ser muy prudentes en su manejo.

No instalar aparatos en zonas donde puedan ser fácilmente golpeados en particular **mantenerlos alejados de los niños.**

No montar el aparato demasiado cerca de material fácilmente inflamable como cortinas o similares y no cubrirlo impidiendo su refrigeración.

No permitir a los niños de jugar con el aparato.

Si el cable de alimentación resultase dañado o sufriera cualquier otro desperfecto o funcionamiento anormal, hacer reparar el aparato en un punto de venta Lumina.

NOTICES POUR LA SÉCURITÉ D'EMPLOI

L'appareil éclairant que vous avez acheté est construit suivant les normes de sécurité en vigueur dans la Communauté Européenne, et il a été testé et certifié par un institut qualifié pour le marquage de qualité.

Au bout de l'utilisation plus sûre d'appareils électriques avec des pièces composantes qui dégagent des températures très élevées, il faut observer, outre que la prudence normale, les instructions qui sont reportées ci-dessous:

Lisez et conservez (pour toute éventualité à l'avenir) très soigneusement les instructions dont l'appareil est équipé.

Nous conseillons de faire installer l'appareil par des techniciens spécialisés.

N'utilisez pas l'appareil pour des usages impropres c'est à dire qui ne sont pas prévus en base à la typologie pour laquelle il a été projeté.

Ne montez pas d'ampoules de puissances supérieures ou de types différents par rapport à ce qui est indiqué dans les instructions de montage et sur les étiquettes portées sur l'appareil même.

Pour remplacer l'ampoule ou pour nettoyer l'appareil il faut:

a) débrancher la fiche si l'appareil en est muni ou enlever le courant électrique du réseau;

b) laisser l'ampoule et l'appareil se refroidir complètement avant des les toucher avec vos mains.

NE JAMAIS NETTOYER l'appareil allumé ou encore chaud.

NE JAMAIS UTILISER des liquides inflammables pour le nettoyage.

N'oubliez pas que les parties en verre, y compris l'ampoule, peuvent se casser et originer des morceaux tranchants: **il faut donc faire beaucoup d'attention en les manipulant.**

N'installez pas les appareils aux endroits où ils peuvent être heurtés, et surtout tenez-les hors de portée des enfants.

Ne montez pas l'appareil trop rapproché à des matériaux facilement inflammables, comme les rideaux ou d'autres, et ne couvrez pas l'appareil ce qui en empêcherait le refroidissement.

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil.

Dans le cas où le câble d'alimentation s'averait endommagé ou s'ils s'averaient d'autres défauts ou d'anomalies de fonctionnement, faites effectuer la réparation de l'appareil par un revendeur de Lumina.

info@lumina.it


LUMINA
www.lumina.it

LUMINA ITALIA Srl
via Casorezzo, 63
20010 Arluno (MI)
Tel. +39 02 903752.1
Fax +39 02 90376655

LUMINA DEUTSCHLAND GmbH
Postfach 1208
D-71113 Gärtringen
Tel. 07034 21998
Fax 07034 20175

LUMINA SCHWEIZ GmbH
Bergstrasse 1/3
CH-4513 Langendorf
Tel. 032 6821959
Fax 032 6823338

cod. 4000289



RAEE
ElektroG
WEEE
DEEE

cod. 4000456

Istruzioni
Hinweisungen
Instructions
Instrucciones



①

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO - RAEE (direttiva comunitaria 2002/96/EC in vigore per le attrezzature elettriche ed elettroniche)



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che a fine vita, il prodotto è un rifiuto che non deve essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere destinato alla raccolta differenziata. È responsabilità dell'utente smaltire questa attrezzatura presso i punti designati per la raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche usate. Per determinare l'ubicazione delle aree pubbliche di raccolta contattare: il comune di residenza, l'ente di raccolta dei rifiuti o chiedere al venditore. Anche il venditore può ritirare il vecchio prodotto acquistandone uno nuovo dello stesso tipo. Lo smaltimento errato può causare danni alle persone e all'ambiente per la possibile presenza di sostanze pericolose. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei suddetti rifiuti.

②

PRODUKTENTSORGUNG NACH - ElektroG (europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Geräte)



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll zusammen entsorgt werden darf. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät über eine angegebene Sammelstelle für elektrische bzw. elektronische Geräteabfälle zu entsorgen. Wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer nächsten Sammelstelle für solche Abfälle haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden, der Müllentsorgungsorganisation für Ihren Haushalt oder mit dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, auf. Die falsche Entsorgung kann Menschen und Umwelt schaden. Im Falle von widerrechtlicher Entsorgung o.g. Abfälle ist eine Geldstrafe vorgesehen.

③

DISCHARGE OF LUMINAIRE - WEEE (European Directive 2002/96/EC governing used electrical and electronic appliance)



This marking on the product or on its packaging illustrates that this product at its end-life is an electrical waste, and may not be disposed as a normal household waste. You are responsible of the correct disposal of this equipment through a designated waste electrical and electronic equipment collection. To determine the locations for dropping off a WEEE contact your local government office, the waste disposal organisation that serves your house, or the store at which you purchased the product. The store can also withdraw the product. Wrong disposal may cause damages to people and the environment for the possibility of dangerous substances. Sanctions are provided for an illegal disposal of electrical waste.

④

REJET DES DÉCHETS DE CET ÉQUIPEMENT - DEEE (directive Européenne 2002/96/EC sur la récupération des équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que cet équipement ne soit pas jeté avec les déchets municipaux non triés. Le symbole indique que ce produit devrait être jeté séparément des déchets ménagers. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de cet équipement et de tout autre équipement électrique et électronique en vous servant des collecteurs spécifiques désignés par le gouvernement ou les autorités locales. Le rejet des déchets conforme à ces points ainsi que la réutilisation aidera à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine. Pour des informations plus détaillées sur le rejet des déchets de votre vieil équipement, entrez en contact avec vos autorités locales, service des ordures, ou le magasin où vous avez acheté le produit. Le magasin peut reprendre votre vieux équipement si vous en achetez un nouveau du même type. Des sanctions sont prévues en cas de rejet illégal de ce type de déchets.

⑤

ELIMINACIÓN DEL APARATO - RAEE (Directiva europea 2002/96/EC que rige los aparatos eléctricos y electrónicos)



Esta indicación en el producto o en su embalaje, significa que al fin de su vida útil no se puede tirar a la basura. Es su responsabilidad reciclarlo correctamente, depositándolo en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos designado a tal efecto. Para determinar las ubicaciones en las que puede deshacerse de tales residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la oficina gubernamental local, con la organización de residuos que se encarga de recoger la basura doméstica de su zona o con la tienda en la que compró el producto. La tienda también puede quedarse con el producto. No reciclar adecuadamente puede causar daños al medioambiente al existir la posibilidad de vertido de sustancias inadecuadas. Pueden ser multados al respecto.